

ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

Commission de la santé et des services sociaux

Rapport

Consultations particulières et auditions publiques sur la
question du droit de mourir dans la dignité

Procès-verbaux des séances des 15, 16, 17, 18 février et des 8 et
9 mars 2010

Dépôt à l'Assemblée nationale :
N° 1089-20100311

QUÉBEC

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE LUNDI 15 FÉVRIER 2010	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	2
REMARQUES PRÉLIMINAIRES.....	2
AUDITIONS.....	2
Collège des médecins du Québec.....	2
Fédération des médecins spécialistes du Québec.....	3
Fédération des médecins omnipraticiens du Québec.....	3
M. Yvon Bureau et M. Ghislain Leblond.....	3
DEUXIÈME SÉANCE, LE MARDI 16 FÉVRIER 2010.....	5
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	6
AUDITIONS (suite).....	7
M ^{me} Hélène Bolduc.....	7
M ^{me} Isabelle Marcoux.....	7
M. Bernard Keating.....	7
M. Hubert Doucet.....	8
Comité national d'éthique sur le vieillissement et les changements démographiques du Conseil des aînés.....	8
M ^{me} Valérie Chamberland.....	8
Association médicale du Québec.....	8
TROISIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 17 FÉVRIER 2010.....	10
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	11
AUDITIONS (suite).....	11
D ^r Michel L'Heureux et M. Louis-André Richard.....	11
M ^{me} Jocelyne Saint-Arnaud.....	11
D ^{re} Margaret Somerville.....	12
D ^r François Desbiens.....	12
D ^r Bernard Lapointe.....	12
QUATRIÈME SÉANCE, LE JEUDI 18 FÉVRIER 2010	14
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	15
AUDITIONS (suite).....	15

D ^r Yvon Beauchamp.....	15
M. Bérard Riverin et M ^{me} Elsie Monereau	15
D ^{re} Jana Havrankova.....	15
M ^{me} Danielle Minguy	16
CINQUIÈME SÉANCE, LE LUNDI 8 MARS 2010	17
D ^r Howard Bergman, professeur titulaire et premier titulaire de la Chaire du D ^r Joseph Kaufmann en gériatrie, Université McGill, et D ^r Marcel Arcand, professeur titulaire et chercheur, Département de médecine de famille, Université de Sherbrooke.....	18
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	18
AUDITIONS (suite).....	18
M ^{me} Danielle Blondeau.....	18
M ^e Danielle Chalifoux et M ^e Denise Boulet.....	19
M ^e Jocelyn Downie	19
M. Jean-Pierre Béland	19
D ^r Howard Bergman et D ^r Marcel Arcand	19
SIXIÈME SÉANCE, LE MARDI 9 MARS 2010	21
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	22
AUDITIONS (suite).....	22
D ^r Marcel Boisvert	22
M ^{me} Joane Martel.....	22
M. Brian L. Mishara	23
M. David J. Roy	23
D ^r Hubert Marcoux.....	23
M ^e Diane Demers	23
REMARQUES FINALES	24

ANNEXES

- I. Ordres du jour
- II. Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus
- III. Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

Première séance, le lundi 15 février 2010

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur la question du droit de mourir dans la dignité (Ordre de l'Assemblée le 4 décembre 2009)

Membres présents :

M. Kelley (Jacques-Cartier), président

M^{me} Charbonneau (Mille-Îles) en remplacement de M. Lehouillier (Lévis)

M. Charette (Deux-Montagnes) en remplacement de M. Turcotte (Saint-Jean)

M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)

M^{me} Gaudreault (Hull)

M^{me} Hivon (Joliette), porte-parole de l'opposition officielle en matière de justice, en remplacement de M^{me} Beaudoin (Rosemont)

M^{me} L'Écuyer (Pontiac) en remplacement M^{me} St-Amand (Trois-Rivières)

M^{me} Lapointe (Crémazie) en remplacement de M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve)

M. Ouimet (Marquette) en remplacement de M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance-Viger)

M^{me} Richard (Marguerite-D'Youville) en remplacement de M. Gauvreau (Groulx)

M^{me} Roy (Lotbinière), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière d'affaires sociales, en remplacement de M. Deltell (Chauveau)

Autre député présent :

M. Khadir (Mercier)

Témoins (par ordre d'intervention):

Collège des médecins du Québec :

D^r Yves Lamontagne, président-directeur général

D^r Yves Robert, secrétaire

D^{re} Michèle Marchand, secrétaire du groupe de travail en éthique clinique

Fédération des médecins spécialistes du Québec :

D^r Gaétan Barrette, président

Fédération des médecins omnipraticiens du Québec :

D^r Louis Godin, président

D^r Serge Dulude, directeur de la planification et de la régionalisation
M^e Christiane Larouche, service juridique

M. Yvon Bureau et M. Ghislain Leblond, coresponsables, Collectif Mourir Digne et Libre

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 14 h 06, M. Kelley (Jacques-Cartier) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

M. Ouimet (Marquette), M^{me} Hivon (Joliette) et M^{me} Roy (Lotbinière) font des remarques préliminaires.

Avec le consentement de la Commission, Khadir (Mercier) fait des remarques préliminaires.

AUDITIONS

Collège des médecins du Québec

À 14 h 28, la Commission entend l'exposé du Collège des médecins du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de permettre à M. Khadir (Mercier) de participer aux travaux de la Commission.

L'échange se poursuit.

À 15 h 33, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fédération des médecins spécialistes du Québec

À 15 h 34, la Commission entend l'exposé de la Fédération des médecins spécialistes du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 16 h 33, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fédération des médecins omnipraticiens du Québec

À 16 h 33, la Commission entend l'exposé de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 30, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. Yvon Bureau et M. Ghislain Leblond

À 17 h 31, la Commission entend l'exposé de MM Bureau et Leblond.

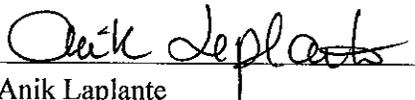
Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

S'ensuit un échange entre la Commission et les témoins.

À 18 h 42, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 16 février 2010, à 10 heures.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,


Anik Laplante


Geoffrey Kelley

AL/cv

Québec, le 15 février 2010

Deuxième séance, le mardi 16 février 2010

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur la question du droit de mourir dans la dignité (Ordre de l'Assemblée le 4 décembre 2009)

Membres présents :

M. Kelley (Jacques-Cartier), président

M^{me} Charbonneau (Mille-Îles) en remplacement de M. Lehouillier (Lévis)

M. Charette (Deux-Montagnes) en remplacement de M. Turcotte (Saint-Jean)

M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)

M^{me} Gaudreault (Hull)

M^{me} Hivon (Joliette), porte-parole de l'opposition officielle en matière de justice, en remplacement de M^{me} Beaudoin (Rosemont)

M. Ouimet (Marquette) en remplacement de M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance-Viger)

M^{me} Lapointe (Crémazie) en remplacement de M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve)

M^{me} Richard (Marguerite-D'Youville) en remplacement de M. Gauvreau (Groulx)

M^{me} Roy (Lotbinière), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière d'affaires sociales, en remplacement de M. Deltell (Chauveau)

M. Sklavounos (Laurier-Dorion)

Autres députés présents :

M^{me} L'Écuyer (Pontiac)

M. Reid (Orford)

M^{me} Vallée (Gatineau)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M^{me} Hélène Bolduc, présidente, Association québécoise pour le droit de mourir dans la dignité

M^{me} Isabelle Marcoux, professeure associée, Département de psychologie, UQAM

M. Bernard Keating, professeur titulaire, Faculté de théologie et de sciences religieuses, Université Laval

M. Hubert Doucet, professeur, Faculté de théologie et de sciences religieuses, Université de Montréal

Comité national d'éthique sur le vieillissement et les changements démographiques du Conseil des aînés :

- M. Russell Copeman, président
- D^{re} Suzanne Phillips-Nootens, membre et titulaire de la Chaire de droit et gouvernance de la santé de l'Université de Sherbrooke
- M. Louis Balthazar, membre
- M. Jacques Vaillancourt, secrétaire

M^{me} Valérie Chamberland, professionnelle de recherche, Laboratoire de recherche sur les pratiques et les politiques sociales, École de travail social, Université du Québec à Montréal

Association médicale du Québec :

- D^r Jean-François Lajoie, président
- M^{me} Claudette Duclos, directrice générale
- D^{re} Manon Chevalier, interniste et gériatre, Centre hospitalier universitaire de Québec
- D^{re} Michelle Dallaire, omnipraticienne, Centre hospitalier universitaire de Montréal
- D^r François Gobeil, anesthésiologiste, Centre de santé et de services sociaux Pierre-Boucher

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 10 h 04, M. Kelley (Jacques-Cartier) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

M^{me} Hélène Bolduc

À 10 h 06, la Commission entend l'exposé de M^{me} Bolduc.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 11 h 07, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M^{me} Isabelle Marcoux

À 11 h 08, la Commission entend l'exposé de M^{me} Marcoux.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 12 h 07, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes.

À 15 h 38, la Commission reprend ses travaux.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

M. Bernard Keating

À 15 h 39, la Commission entend l'exposé de M. Keating.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

Il est convenu de permettre à M^{me} L'Écuyer (Pontiac) de participer aux travaux de la Commission.

L'échange se poursuit.

À 16 h 30, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. Hubert Doucet

À 16 h 30, la Commission entend l'exposé de M. Doucet.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

Il est convenu de permettre à M. Reid (Orford) de participer aux travaux de la Commission.

L'échange se poursuit.

À 17 h 27, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Comité national d'éthique sur le vieillissement et les changements démographiques du Conseil des aînés

À 17 h 27, la Commission entend l'exposé du Comité national d'éthique sur le vieillissement et les changements démographiques du Conseil des aînés.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 21, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

À 19 h 35, la Commission reprend ses travaux.

M^{me} Valérie Chamberland

À 19 h 35, la Commission entend l'exposé de M^{me} Chamberland.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 20 h 31, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association médicale du Québec

À 20 h 31, la Commission entend l'exposé de l'Association médicale du Québec.

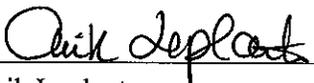
Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 21 h 37, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 17 février 2010, après les affaires courantes.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,


Anik Laplante


Geoffrey Kelley

AL/cv

Québec, le 16 février 2010

Troisième séance, le mercredi 17 février 2010

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur la question du droit de mourir dans la dignité (Ordre de l'Assemblée le 4 décembre 2009)

Membres présents :

M. Kelley (Jacques-Cartier), président

M^{me} Charbonneau (Mille-Îles) en remplacement de M. Lehouillier (Lévis)

M. Charette (Deux-Montagnes) en remplacement de M. Turcotte (Saint-Jean)

M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)

M^{me} Gaudreault (Hull)

M^{me} Hivon (Joliette), porte-parole de l'opposition officielle en matière de justice, en remplacement de M^{me} Beaudoin (Rosemont)

M^{me} L'Écuyer (Pontiac) en remplacement M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance-Viger)

M^{me} Lapointe (Crémazie) en remplacement de M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve)

M. Ouimet (Marquette) en remplacement de M^{me} St-Amand (Trois-Rivières)

M^{me} Richard (Marguerite-D'Youville) en remplacement de M. Gauvreau (Groulx)

M^{me} Roy (Lotbinière), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière d'affaires sociales, en remplacement de M. Deltell (Chauveau)

M. Sklavounos (Laurier-Dorion)

Autres députés présents :

M. Gendron (Abitibi-Ouest)

M. Reid (Orford)

M^{me} Vallée (Gatineau)

Témoins (par ordre d'intervention) :

D^r Michel L'Heureux, directeur général, Maison Michel-Sarrazin, et M. Louis-André Richard, professeur de philosophie et membre du Comité d'éthique de la Maison Michel-Sarrazin

M^{me} Jocelyne Saint-Arnaud, professeure associée, Faculté des sciences infirmières, Université de Montréal

D^{re} Margaret Somerville, professeure titulaire, Facultés de droit et de médecine, directrice fondatrice, Centre de médecine, éthique et droit, Université McGill

D^r François Desbiens, directeur des affaires médicales et universitaires, Agence de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue

D^r Bernard Lapointe, chef du service des soins palliatifs, Hôpital général juif

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 36, M. Kelley (Jacques-Cartier) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

AUDITIONS (suite)

D^r Michel L'Heureux et M. Louis-André Richard

À 11 h 38, la Commission entend l'exposé du D^r L'Heureux.

S'ensuit un échange entre la Commission et les témoins.

À 12 h 36, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M^{me} Jocelyne Saint-Arnaud

À 12 h 36, la Commission entend l'exposé de M^{me} Saint-Arnaud.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

Il est convenu de permettre à M. Reid (Orford) de participer aux travaux de la Commission.

L'échange se poursuit.

À 13 h 21, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 04, la Commission reprend ses travaux.

D^{re} Margaret Somerville

À 15 h 05, la Commission entend l'exposé du D^{re} Somerville.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 16 h 15, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

D^r François Desbiens

À 16 h 16, la Commission entend l'exposé du D^r Desbiens.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 17 h 11, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

D^r Bernard Lapointe

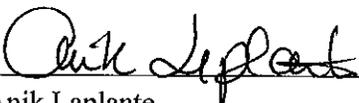
À 17 h 11, la Commission entend l'exposé du D^r Lapointe.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 18 h 15, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 18 février 2010, après les affaires courantes.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,


Anik Laplante


Geoffrey Kelley

AL/cv

Québec, le 17 février 2010

Quatrième séance, le jeudi 18 février 2010

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur la question du droit de mourir dans la dignité (Ordre de l'Assemblée le 4 décembre 2009)

Membres présents :

M. Kelley (Jacques-Cartier), président

M^{me} Charbonneau (Mille-Îles) en remplacement de M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance-Viger)

M. Charette (Deux-Montagnes) en remplacement de M. Turcotte (Saint-Jean)

M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)

M^{me} Gaudreault (Hull)

M^{me} Hivon (Joliette), porte-parole de l'opposition officielle en matière de justice, en remplacement de M^{me} Beaudoin (Rosemont)

M^{me} Lapointe (Crémazie) en remplacement de M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve)

M. Ouimet (Marquette) en remplacement de M. Lehouillier (Lévis)

M. Reid (Orford) en remplacement de M^{me} St-Amand (Trois-Rivières)

M^{me} Richard (Marguerite-D'Youville) en remplacement de M. Gauvreau (Groulx)

M^{me} Roy (Lotbinière), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière d'affaires sociales, en remplacement de M. Deltell (Chauveau)

M. Sklavounos (Laurier-Dorion)

Témoins (par ordre d'intervention) :

D^r Yvon Beauchamp, chef du service des soins palliatifs, Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal

M. Bérard Riverin, directeur général, Association d'Entraide Ville-Marie, et M^{me} Elsie Monereau, directrice des soins palliatifs, Association d'Entraide Ville-Marie

D^{re} Jana Havrankova, endocrinologue

M^{me} Danielle Minguy, présidente, Alliance des maisons de soins palliatifs du Québec

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 49, M. Kelley (Jacques-Cartier) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

AUDITIONS (suite)

D^r Yvon Beauchamp

À 11 h 51, la Commission entend l'exposé du D^r Beauchamp.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 12 h 47, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. Bérard Riverin et M^{me} Elsie Monereau

À 12 h 47, la Commission entend l'exposé de M. Riverin et de M^{me} Monereau.

S'ensuit un échange entre la Commission et les témoins.

À 13 h 40, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures

À 15 h 07 la Commission reprend ses travaux.

D^{re} Jana Havrankova

À 15 h 07, la Commission entend l'exposé du D^{re} Havrankova.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 16 h 02, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M^{me} Danielle Minguy

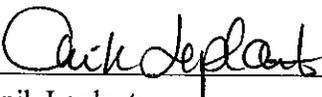
À 16 h 03, la Commission entend l'exposé de M^{me} Minguy.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 16 h 55, M. le président lève la séance et la Commission suspend ses travaux jusqu'à 17 h 30, pour une séance de travail.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,


Anik Laplante


Geoffrey Kelley

AL/cv

Québec, le 18 février 2010

Cinquième séance, le lundi 8 mars 2010

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur la question du droit de mourir dans la dignité (Ordre de l'Assemblée le 4 décembre 2009)

Membres présents :

M. Kelley (Jacques-Cartier), président

M^{me} Charbonneau (Milles-Îles) en remplacement de M^{me} St-Amand (Trois-Rivières)

M. Charette (Deux-Montagnes) en remplacement de M. Turcotte (Saint-Jean)

M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)

M^{me} Gaudreault (Hull)

M^{me} Hivon (Joliette), porte-parole de l'opposition officielle en matière de justice, en remplacement de M^{me} Beaudoin (Rosemont)

M^{me} Lapointe (Crémazie) en remplacement de M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve)

M. Ouimet (Marquette) en remplacement de M. Lehouillier (Lévis)

M^{me} Richard (Marguerite-D'Youville) en remplacement de M. Gauvreau (Groulx)

Témoins (par ordre d'intervention) :

D^{re} Annie Tremblay, psychiatre en oncologie, CHUQ (Hôtel-Dieu de Québec), et
D^r Pierre Gagnon, psycho-oncologue et chercheur en oncologie psychosociale

M^{me} Danielle Blondeau, professeure, Faculté des sciences infirmières, Université Laval

M^e Danielle Chalifoux, avocate retraitée en droit des aînés, ancienne présidente de la section du droit des aînés, Association du Barreau canadien (division Québec), et
M^e Denise Boulet, avocate en droit de la santé et des aînés et chargée de cours, Faculté de droit, Université de Sherbrooke

M^e Jocelyn Downie, professeure, Facultés de droit et de médecine, et titulaire de la Chaire du Canada en droit et politiques en santé, Université de Dalhousie

M. Jean-Pierre Béland, professeur en éthique et en philosophie, Université du Québec à Chicoutimi

D^r Howard Bergman, professeur titulaire et premier titulaire de la Chaire du D^r Joseph Kaufmann en gériatrie, Université McGill, et D^r Marcel Arcand, professeur titulaire et chercheur, Département de médecine de famille, Université de Sherbrooke

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 13 h 03, M. Kelley (Jacques-Cartier) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

D^{re} Annie Tremblay et D^r Pierre Gagnon

À 13 h 06, la Commission entend l'exposé des D^{rs} Tremblay et Gagnon.

S'ensuit un échange entre la Commission et les témoins.

À 14 h 09, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M^{me} Danielle Blondeau

À 14 h 09, la Commission entend l'exposé de M^{me} Blondeau.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 15 h 13, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 5 minutes.

M^e Danielle Chalifoux et M^e Denise Boulet

À 15 h 14, la Commission entend l'exposé de M^{es} Chalifoux et Boulet.

S'ensuit un échange entre la Commission et les témoins.

À 16 h 13, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 16 h 35.

À 16 h 36, la Commission reprend ses travaux.

M^e Jocelyn Downie

À 16 h 37, la Commission entend l'exposé de M^e Downie.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 17 h 48, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 5 minutes.

M. Jean-Pierre Béland

À 17 h 48, la Commission entend l'exposé de M. Béland.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 18 h 46, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

D^r Howard Bergman et D^r Marcel Arcand

À 18 h 47, la Commission entend l'exposé des D^{rs} Bergman et Arcand.

S'ensuit un échange entre la Commission et les témoins.

À 19 h 44, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 9 mars 2010, à 10 heures.

La secrétaire de la Commission,

Le présidente de la Commission,


Anik Laplante


Geoffrey Kelley

AL/cv

Québec, le 8 mars 2010

Sixième séance, le mardi 9 mars 2010

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur la question du droit de mourir dans la dignité (Ordre de l'Assemblée le 4 décembre 2009)

Membres présents :

M. Kelley (Jacques-Cartier), président

M^{me} Charbonneau (Milles-Îles) en remplacement de M^{me} St-Amand (Trois-Rivières)

M. Charette (Deux-Montagnes) en remplacement de M. Turcotte (Saint-Jean)

M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)

M^{me} Gaudreault (Hull)

M^{me} Hivon (Joliette), porte-parole de l'opposition officielle en matière de justice, en remplacement de M^{me} Beaudoin (Rosemont)

M^{me} Lapointe (Crémazie) en remplacement de M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve)

M. Ouimet (Marquette) en remplacement de M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance-Viger)

M. Reid (Orford) en remplacement de M. Lehouillier (Lévis)

M^{me} Richard (Marguerite-D'Youville) en remplacement de M. Gauvreau (Groulx)

M. Sklavounos (Laurier-Dorion)

Autre députée présente :

M^{me} L'Écuyer (Pontiac)

Témoins (par ordre d'intervention) :

D^r Marcel Boisvert, professeur retraité, Université McGill, et ancien responsable de l'unité des soins palliatifs, Hôpital Royal Victoria

M^{me} Joane Martel, professeure titulaire, École de service social, Université Laval

M. Brian L. Mishara, professeur, Département de psychologie, UQAM, et directeur, Centre de recherche et d'intervention sur le suicide et l'euthanasie

M. David J. Roy, chercheur, Institut universitaire de gériatrie de Montréal

D^r Hubert Marcoux, professeur agrégé, Département de médecine familiale et de médecine d'urgence, Université Laval, et omnipraticien, Hôpital Jeffery-Hale

M^e Diane Demers, directrice, Département des sciences juridiques, UQAM

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 10 h 04, M. Kelley (Jacques-Cartier) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

D^r Marcel Boisvert

À 10 h 05, la Commission entend l'exposé du D^r Boisvert.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 11 h 12, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

M^{me} Joane Martel

À 11 h 12, la Commission entend l'exposé de M^{me} Martel.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 12 h 10, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes.

À 15 h 36, la Commission reprend ses travaux.

M. Brian L. Mishara

À 15 h 36, la Commission entend l'exposé de M. Mishara.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 16 h 39, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. David J. Roy

À 16 h 39, la Commission entend l'exposé de M. Roy.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 17 h 44, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

Il est convenu d'entendre M^e Demers immédiatement après l'audition du D^r Marcoux et en conséquence, de ne pas suspendre les travaux de la Commission à 18 heures tel que prévu.

D^r Hubert Marcoux

À 17 h 45, la Commission entend l'exposé du D^r Marcoux.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 18 h 51, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 13 minutes.

M^e Diane Demers

À 18 h 52, la Commission entend l'exposé de M^e Demers.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 19 h 49, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. le président dépose les mémoire des personnes et de l'organisme qui n'ont pas été entendus.

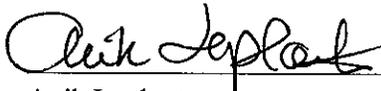
REMARQUES FINALES

M. Ouimet (Marquette), M^{me} Hivon (Joliette) et M. Kelley (Jacques-Cartier) font des remarques finales.

À 20 h 02, M. le président lève la séance et la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux au mardi 16 mars 2010, à 10 heures, pour une séance de travail.

La secrétaire de la Commission,

Le présidente de la Commission,


Anik Laplante


Geoffrey Kelley

AL/cv

Québec, le 9 mars 2010

ANNEXE I

Ordres du jour



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques
sur la question du droit de mourir dans la dignité

Le lundi 15 février 2010

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

- 14 h 00 REMARQUES PRÉLIMINAIRES
- 14 h 20 COLLÈGE DES MÉDECINS (005M)
- Représenté par : D^r Yves Lamontagne, président-directeur général
 D^r Yves Robert, secrétaire
 D^{re} Michèle Marchand, secrétaire du groupe de travail en éthique
 clinique
- 15 h 20 FÉDÉRATION DES MÉDECINS SPÉCIALISTES DU QUÉBEC (008M)
- Représenté par : D^r Gaétan Barrette, président
 M^{me} Nicole Pelletier, directrice, Affaires publiques et
 Communications
- 16 h 20 FÉDÉRATION DES MÉDECINS OMNIPRATICIENS DU QUÉBEC (007M)
- Représenté par : D^r Louis Godin, président
 D^r Serge Dulude, directeur de la planification et de la
 régionalisation
 M^e Pierre Belzile, directeur du service juridique
- 17 h 20 M. YVON BUREAU ET M. GHISLAIN LEBLOND, CORESPONSABLES,
 COLLECTIF MOURIR DIGNE ET LIBRE (006M)

18 h 20 *Ajournement*

AL/cv

Québec, le 12 février 2010



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques
sur la question du droit de mourir dans la dignité

Le mardi 16 février 2010

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

10 h 00 M^{ME} HÉLÈNE BOLDUC (ASSOCIATION QUÉBÉCOISE POUR LE DROIT DE MOURIR DANS LA DIGNITÉ) (001M)

11 h 00 M^{ME} ISABELLE MARCOUX

12 h 00 *Suspension*

Après les affaires courantes, vers

15 h 00 M. BERNARD KEATING

16 h 00 M. HUBERT DOUCET (004M)

17 h 00 COMITÉ NATIONAL D'ÉTHIQUE SUR LE VIEILLISSEMENT ET LES CHANGEMENTS DÉMOGRAPHIQUES (CONSEIL DES AÎNÉS) (003M)

Représenté par : M. Russell Copeman, président
D^{re} Suzanne Phillips-Nootens, membre du comité et titulaire de la Chaire de droit et gouvernance de la santé de l'Université de Sherbrooke
M. Jacques Vaillancourt, secrétaire
M. Louis Balthazar, membre

18 h 00 *Suspension*

19 h 30 M^{ME} VALÉRIE CHAMBERLAND (010M)

20 h 30 ASSOCIATION MÉDICALE DU QUÉBEC (015M)

Représentée par : D^r Jean-François Lajoie, président
M^{me} Claudette Duclos, directrice générale
M. Robert Nadon, directeur des affaires professionnelles
D^{re} Manon Chevalier, interniste et gériatre, Centre hospitalier
universitaire de Québec
D^{re} Michelle Dallaire, omniopraticienne, Centre hospitalier
universitaire de Montréal
D^r François Gobeil, anesthésiologiste, Centre de santé et de services
sociaux Pierre-Boucher

21 h 30 *Ajournement*

AL/cv

Québec, le 15 février 2010



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques
sur la question du droit de mourir dans la dignité

Le mercredi 17 février 2010

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

*Après les affaires
courantes vers*

11 h 00

D^R MICHEL L'HEUREUX (directeur général, Maison Michel-Sarrazin)

Accompagné de : M. Louis-André Richard, professeur de philosophie et membre du
Comité d'éthique de la Maison Michel-Sarrazin

12 h 00

M^{ME} JOCELYNE SAINT-ARNAUD (professeure associée, faculté des sciences
infirmières, Université de Montréal) (014M)

13 h 00

Suspension

15 h 00

D^{RE} MARGARET SOMERVILLE (professeure titulaire, Facultés de droit et de
médecine, directrice fondatrice, Centre de médecine, éthique et droit, université McGill)
(012M)

16 h 00

D^R FRANÇOIS DESBIENS (directeur des affaires médicales et universitaires, Agence de
la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue) (009M)

17 h 00

D^R BERNARD LAPOINTE (chef du service des soins palliatifs, Hôpital général juif)

18 h 00

Ajournement

AL/cv

Québec, le 16 février 2010



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques
sur la question du droit de mourir dans la dignité

Le jeudi 18 février 2010

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

*Après les affaires
courantes vers*

11 h 00

D^R YVON BEAUCHAMP (chef du service des soins palliatifs, Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal) (013M)

12 h 00

M. BÉRARD RIVEVIN (directeur général, Association d'Entraide Ville-Marie) (016M)

Accompagné de : D^{re} Dominique Dion, membre du conseil d'administration d'Entraide Ville-Marie et médecin à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont
M^{me} Elsie Monereau, directrice des soins palliatifs, Entraide Ville-Marie

13 h 00

Suspension

15 h 00

D^{RE} JANA HAVRANKOVA (endocrinologue) (002M)

16 h 00

M^{ME} DANIELLE MINGUY (présidente, Alliance des maisons de soins palliatifs du Québec) (17M)

17 h 00

Ajournement

AL/cv

Québec, le 17 février 2010



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques
sur la question du droit de mourir dans la dignité

Le lundi 8 mars 2010

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

- 13 h 00 D^{RE} ANNIE TREMBLAY (psychiatre en oncologie, CHUQ (Hôtel-Dieu de Québec)) (029M)
Accompagnée de : D^r Pierre Gagnon, psycho-oncologue et chercheur en oncologie psychosociale
- 14 h 00 M^{ME} DANIELLE BLONDEAU (professeure, Faculté des sciences infirmières, Université Laval) (025M)
- 15 h 00 M^E DANIELLE CHALIFOUX (avocate retraitée en droit des aînés, ancienne présidente de la section du droit des aînés, Association du Barreau canadien (division Québec)) (020M)
Accompagnée de : M^e Denise Boulet, avocate en droit de la santé et des aînés, chargée de cours, Faculté de droit, Université de Sherbrooke
- 16 h 00 ***Suspension***

16 h 30 M^E JOCELYN DOWNIE (professeure, Facultés de droit et de médecine, et titulaire de la Chaire du Canada en droit et politiques en santé, Université de Dalhousie)
(Par visioconférence)

17 h 30 M. JEAN-PIERRE BÉLAND (professeur en éthique et en philosophie, Université du Québec à Chicoutimi) (023M)

18 h 30 D^R HOWARD BERGMAN (professeur titulaire et premier titulaire de la Chaire du D^r Joseph Kaufmann en gériatrie, Université McGill)

Accompagné de: D^r Marcel Arcand, professeur titulaire et chercheur, Département de médecine de famille, Université de Sherbrooke

19 h 30 *Ajournement*

AL/cv

Québec, le 4 mars 2010



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques
sur la question du droit de mourir dans la dignité

Le mardi 9 mars 2010

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR MODIFIÉ

10 h 00 D^R MARCEL BOISVERT (professeur retraité, Université McGill, et ancien responsable de l'unité des soins palliatifs, Hôpital Royal Victoria) (011M)

11 h 00 M^{ME} JOANE MARTEL (professeure titulaire, École de service social, Université Laval) (026M)

12 h 00 *Suspension*

*Après les affaires
courantes, vers*

15 h 00 M. BRIAN L. MISHARA (professeur, Département de psychologie, UQAM, et directeur, Centre de recherche et d'intervention sur le suicide et l'euthanasie)

16 h 00 M. DAVID J. ROY (chercheur, Institut universitaire de gériatrie de Montréal) (028M)

17 h 00 D^R HUBERT MARCOUX (professeur agrégé, Département de médecine familiale et de médecine d'urgence, Université Laval, et omnipraticien, Hôpital Jeffery-Hale)

18 h 00 *Suspension*

19 h 30 M^E DIANE DEMERS (directrice, Département des sciences juridiques, UQAM)
(022M)

20 h 30 REMARQUES FINALES

20 h 50 *Ajournement*

AL/cv

Québec, le 8 mars 2010

ANNEXE II

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

Association médicale du Québec	015M
Beauchamp, D ^r Yvon	013M
Béland, Jean-Pierre	023M
Bergman, D ^r Howard	
Blondeau, Danielle	025M
Boisvert, D ^r Marcel	011M
Bolduc, Hélène (Association québécoise pour le droit de mourir dans la dignité)	001M
Bureau, Yvon et Leblond, Ghislain	006M
Chalifoux, M ^e Danielle	020M
Chamberland, Valérie	010M
Collège des médecins du Québec	005M
Comité national d'éthique sur le vieillissement et les changements démographiques du Conseil des aînés	003M
Demers, M ^e Diane	022M
Desbien, D ^r François	009M
Doucet, Hubert	004M
Downie, M ^e Jocelyn	
Fédération des médecins omnipraticiens du Québec	007M
Fédération des médecins spécialistes du Québec	008M
Havrankova, D ^{re} Jana	002M
Keating, Bernard	
Lapointe, D ^r Bernard J.	018M
L'Heureux, D ^r Michel	019M
Marcoux, D ^r Hubert	
Marcoux, Isabelle	030M

Martel, M ^e Joane	026M
Minguy, Danielle	017M
Mishara,. Brian L.	
Riverin,. Bérard	016M
Roy,. David J.	028M
Saint-Arnaud, Jocelyne	014M
Somerville, Margaret	012M
Tremblay, D ^{re} Annie	029M

ANNEXE III

**Liste des mémoires des personnes
et des organismes qui n'ont pas été entendus**

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

Association québécoise des établissements de santé et de services sociaux	024M
Farley, D ^{re} Justine	027M
Primeau, D ^r François	021M